

The China Mail.

Established February, 1845.

VOL. XLII. No. 7226.

號十三 月九日六十八年一千八百八十六年

HONGKONG, THURSDAY, SEPTEMBER 30, 1886.

日三初九歲丙

PRICE, \$2 PER MONTH.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON:—F. AGAR, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. C. GEORGE STREET & CO., 39, Cornhill, GORDON & GOTON, Ludgate Circus, E.C. BATES & HENDY & CO., 37, Walbrook, E.C. SAMUEL DEACON, & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE:—AMEDEE PRINCE & CO., 36, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK:—ANDREW WIND, 21, Park Row.

SAN FRANCISCO and American Ports generally:—BROWN & BLACK, San Francisco.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND:—GORDON & GOTON, Melbourne and Sydney.

CEYLON:—W. M. SMITH & CO., THE APOTHECARY, Colombo.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLOR & CO., Square, Singapore. O. HEINSSEN & CO., Manila.

CHINA:—MACAO, F. A. DE CRAZ, SWANSON, QUEEN & CO., AMoy, WILSON, NICHOLLS & CO., Foochow, HEDGE & CO., SWANSON, LANE, CRAWFORD & CO., KELLY & WALSH, Tientsin, LANE, CRAWFORD & CO., and KELLY & CO.

Banks.

NOTICE.

RULES OF THE HONGKONG SAVINGS' BANK.

1.—The business of the above Bank will be conducted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, on their premises in Hongkong. Business hours on week-days, 10 to 3; Saturdays, 10 to 1.

2.—Sums less than \$1, or more than \$250 at one time will not be received. No deposit by deposit more than \$2,000 in any one day.

3.—Depositors in the Savings' Bank having \$100 or more at their credit may at their option transfer the same to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation on fixed deposit for 12 months at 5 per cent. per annum interest.

4.—Interest at the rate of 34 per cent. per annum will be allowed to depositors on their daily balances.

5.—Each Depositor will be supplied gratis with a Pass-Book which must be presented with each payment or withdrawal. Depositors must not make any entries themselves in their Pass-Books but should send them to be written up at least twice a year, about the beginning of January and beginning of July.

6.—Correspondence as to the business of the Bank if marked On Hongkong Savings' Bank Business is forwarded free by the various British Post Offices in Hongkong and China.

7.—Withdrawals may be made on demand, but the personal attendance of the depositor or his duly appointed agent, and the production of his Pass-Book are necessary.

For the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION, JOHN WALTER, Acting Chief Manager, Hongkong, June 7, 1886. 754

THE NEW ORIENTAL BANK CORPORATION, LIMITED.

APPROVED CAPITAL.....\$2,000,000 PAID-UP.....\$2,000,000

REGISTERED OFFICE, 40, The Strand, London.

BRANCHES: In India, China, Japan and the Colonies.

THE BANK RECEIVES Money on Deposit, buys and sells Bills of Exchange, issues Letters of Credit, forwards Bills for Collection, and transacts Banking and Agency Business generally on terms to be had on application.

Interest allowed on Deposits:—

Fixed for 12 months, 3 per cent. per annum.

" " " "

On Current Deposit Accounts 2 per cent. per annum on the daily balance.

APPROVED CLAIMS on the ORIENTAL BANK CORPORATION, in Liquidation, or the Balances of such Claims purchased on advantageous terms.

Agency of THE NATIONAL LIFE ASSURANCE SOCIETY. H. A. HERBERT, Manager, Hongkong Branch. Hongkong, May 31, 1886. 1063

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL.....\$7,500,000 RESERVE FUND.....\$4,500,000 RESERVE FOR EQUALIZATION.....\$2,000,000 OF DIVIDENDS.....\$2,000,000 RESERVE LIABILITY OF PRO- FIRMERS.....\$7,500,000

COURT OF DIRECTORS. Chairman—A. MOLYNEUX, Esq. Deputy Chairman—M. GASTÉ, Esq. Hon. J. BELL IRVING, Esq. G.D. BROWNE, Esq. H. H. M. HUNTING- W.H.F. DARBY, Esq. R. TON, Esq. H. L. DALMATION, Esq. A. P. MCLEWEN, Esq. Hon. F. D. SASSEON, Esq.

Chief Manager—THOMAS JACKSON, Esq. Acting Chief Manager—JOHN WALTER, Esq. Manager—EVEN CAMERON, Esq. LONDON BANKERS—London and County Bank.

HONGKONG. INTEREST ALLOWED. On Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

On Fixed Deposits:—

For 3 months, 3 per cent. per annum.

" " 4 per cent. "

" " 5 per cent. "

" " 6 per cent. "

" " 7 per cent. "

" " 8 per cent. "

" " 9 per cent. "

" " 10 per cent. "

" " 11 per cent. "

" " 12 per cent. "

" " 13 per cent. "

" " 14 per cent. "

" " 15 per cent. "

" " 16 per cent. "

" " 17 per cent. "

" " 18 per cent. "

" " 19 per cent. "

" " 20 per cent. "

" " 21 per cent. "

" " 22 per cent. "

" " 23 per cent. "

" " 24 per cent. "

" " 25 per cent. "

" " 26 per cent. "

" " 27 per cent. "

" " 28 per cent. "

" " 29 per cent. "

" " 30 per cent. "

" " 31 per cent. "

" " 32 per cent. "

" " 33 per cent. "

" " 34 per cent. "

" " 35 per cent. "

" " 36 per cent. "

" " 37 per cent. "

" " 38 per cent. "

" " 39 per cent. "

" " 40 per cent. "

" " 41 per cent. "

" " 42 per cent. "

" " 43 per cent. "

" " 44 per cent. "

" " 45 per cent. "

" " 46 per cent. "

" " 47 per cent. "

" " 48 per cent. "

" " 49 per cent. "

" " 50 per cent. "

" " 51 per cent. "

" " 52 per cent. "

" " 53 per cent. "

" " 54 per cent. "

" " 55 per cent. "

" " 56 per cent. "

" " 57 per cent. "

" " 58 per cent. "

" " 59 per cent. "

" " 60 per cent. "

" " 61 per cent. "

" " 62 per cent. "

" " 63 per cent. "

" " 64 per cent. "

" " 65 per cent. "

" " 66 per cent. "

" " 67 per cent. "

" " 68 per cent. "

" " 69 per cent. "

" " 70 per cent. "

" " 71 per cent. "

" " 72 per cent. "

" " 73 per cent. "

" " 74 per cent. "

" " 75 per cent. "

" " 76 per cent. "

" " 77 per cent. "

" " 78 per cent. "

" " 79 per cent. "

" " 80 per cent. "

" " 81 per cent. "

" " 82 per cent. "

" " 83 per cent. "

" " 84 per cent. "

" " 85 per cent. "

" " 86 per cent. "

" " 87 per cent. "

" " 88 per cent. "

" " 89 per cent. "

" " 90 per cent. "

" " 91 per cent. "

" " 92 per cent. "

" " 93 per cent. "

" " 94 per cent. "

" " 95 per cent. "

" " 96 per cent. "

" " 97 per cent. "

" " 98 per cent. "

" " 99 per cent. "

" " 100 per cent. "

" " 101 per cent. "

" " 102 per cent. "

" " 103 per cent. "

" " 104 per cent. "

" " 105 per cent. "

" " 106 per cent. "

" " 107 per cent. "

" " 108 per cent. "

" " 109 per cent. "

" " 110 per cent. "

" " 111 per cent. "

" " 112 per cent. "

" " 113 per cent. "

" " 114 per cent. "

" " 115 per cent. "

" " 116 per cent. "

" " 117 per cent. "

" " 118 per cent. "

" " 119 per cent. "

" " 120 per cent. "

" " 121 per cent. "

For Sale.

MacEWEN, FRICKEL & Co.
VICTORIA EXCHANGE,
QUEEN'S ROAD CENTRAL.

HAVE FOR SALE
THE FOLLOWING
STORES.

—o—

EX AMERICAN MAIL STEAMER.

Smoked HAMS.

Golden SYRUP in Gallon Tins.

Assorted SYRUPS.

CUTTING'S Table FRUITS.

ASPARAGUS.

Queen OLIVES.

Sausage MEAT.

CAVIAR.

Potted MEATS.

MACKEREL in bl. Tins.

Eggs Braed MILK.

Lamb's TONGUES.

Green CORN.

Baked BEANS.

BROWN.

A LARGE ASSORTMENT
of
COOKING AND PARLOUR
STOVES.AGATE IRON WARE COOKING
UTENSILS.

WROUGHT IRONS.

CHARCOAL IRONS.

KEROSENE LAMPS.

NONPARCEL KEROSENE OIL.

WINES, &c.SPARKLING SAUMUR, Pts. & Qts. @
\$11 and \$12.CUP CHAMPAGNE, Pts. & Qts. @ \$12
and \$14.

SAUCONY'S SHERRY.

SAUCONY'S INVALID PORT.

ROYAL GLENDEE WHISKY.

JAMESON'S WHISKY.

OLD BOURBON WHISKY.

HERRING'S CHERRY CORDIAL.

ASSORTED Liqueurs.

DRAUGHT, ALE and PORTER.

&c., &c., &c.

—o—

THE USUAL ASSORTMENT

of.

OILMAN'S STORES,
at the
Lowest Possible Prices
FOR CASH.**MacEWEN, FRICKEL & Co.**
Hongkong, July 1, 1886. 1238

FOR SALE.

JULES MUMM & Co.'s
CHAMPAGNE.

Quarts..... \$20 per Case of 1 doz.

Pints..... \$21. " 2 "

Dubus Frères & de Germon & Co.'s
BORDEAUX CLARETS AND
WHITE WINES.

Baxters Celebrated 'Barley Bree'

WHISKY, \$7 per Case of 1 doz.

GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, July 18, 1884. 1187

INSURANCES.

THE LONDON ASSURANCE.

INCORPORATED BY ROYAL CHARTER OF
His Majesty King George The First,
A.D. 1720.THE Undersigned having been appointed
Agents for the above Corporation are
prepared to grant Insurances as follows:—

Marine Department.

Policies at current rates, payable either
here, in London, or at the principal Ports
of India, China and Australia.

Fire Department.

Policies issued for long or short periods at
current rates.

Life Department.

Policies issued for sums not exceeding
£5,000 at reduced rates.

HOLIDAY, WISE & Co.

Hongkong, July 25, 1872. 496

NORTH BRITISH & MERCANTILE
INSURANCE COMPANY.THE Undersigned, Agents of the above
Company, are authorized to insure
against FIRE at Current Rates.

GILMAN & Co.

Hongkong, January 1, 1882. 14

Not Responsible for Debts.

Neither the Captain, the Agents, nor
Owners will be Responsible for
any Debt contracted by the Officers or
Crew of the following Vessels, during
their stay in Hongkong Harbour:—ANNIE H. SMITH, American ship, Capt.
R. B. Brown.—Arnold, Kärber & Co.ASTROCK, American barque, Capt. H. J.
Hemingway.—Arnold, Kärber & Co.BILLY SIMSON, British barque, Capt. F.
A. Brown.—Captain.•BORG, Norwegian barque, Captain Olof
Henrikson.—Melders & Co.CATARATE, British ship, Captain William
Colville.—Bohne Co., Ltd.GRANDE, American ship, Captain T. H.
Evans.—Melders & Co.HARVESTER, American ship, Captain Wm.
Taylor.—Order.HYDRA, German barque, Capt. C. Bing.
—Siemens & Co.JOHN FRAHEY, British ship, Capt. Thos.
Ryan.—Messagers Maritimes.PYROSCOPE, American barque, Capt. G.
Eaton.—Adamson, Bell & Co.RENTON, British barque, Captain Jas.
Nease.—Jardine, Matheson & Co.SARAH HIGGINS, American ship, Capt. A.
Morgan.—Ed. Scobell & Co.SHIRAWAY, British barqueantine, Captain
James Garrick.—Siemens & Co.

To-day's Advertisements

NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES
MARITIMES.

PAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co.'s Steamship
Menzel, Commandant REBOIS,
will be despatched for
KOBE and YOKOHAMA TO-MORROW,
the 1st October, at Daylight.G. DE CHAMPEAUX,
Agent.

Hongkong, September 30, 1886. 1869

OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR SHANGHAI VIA AMOY.

(Taking Cargo & Passengers at through rates
for NINGPO, CHEFOO, NEW-
CHANG, TIENSIN, HANKOW and
Ports on the YANGTZE.)The Co.'s Steamship
Talon, Captain JACKSON, will be
despatched as above on
SATURDAY, the 2nd October, at Daylight.For Freight or Passage, apply to
BUTTERFIELD & SWINEY
Agents.

Hongkong, September 30, 1886. 1867

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY,
LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY & FOOCHOW.

The Co.'s Steamship
Thales, Capt. GODWARD, will be
despatched for the above
Ports on SUNDAY, the 3rd October, at
Daylight.For Freight or Passage, apply to
DOUGLAS LAIRAK & Co.,
General Managers.

Hongkong, September 30, 1886. 1871

NOTICE TO CONSIGNEES.

CONSIGNEES of Cargo from London,
Antwerp, Havre and Bordeaux, ex
S.S. Meloc, Roman, President Léon Léger,
in connection with the above Steamer,
are hereby informed that their Goods
—with the exception of Opium, Treas-
ure and Valuables—are being landed
and stored at their risk at the Company's
Godowns, whence delivery may be obtained
immediately after landing.Optional Cargo will be forwarded on, unless
intimation is received from the Consignees
before Noon To-day (Thursday), requesting
that it be landed here. Bills of Lading will be countersigned by
the Undersigned.Goods remaining undelivered after WED-
NESDAY, the 6th October, at Noon, will be
subject to rent, and landing charges at one
cent per package per day.All Claims must be sent in to me on or
before SATURDAY, the 9th October, or they
will not be recognized.

No Fire Insurance has been effected.

G. DE CHAMPEAUX,
Agent.

Hongkong, September 30, 1886. 1870

SHIPPING.

ARRIVALS.

September 29, 1886:—

Bewente, British steamer, 1,497, A. W.
Thomson, London August 5, and Singa-
pore Sept. 24, General.—Gibb, Livingston
& Co.Stettin, German steamer, 1,700, Fr.
Wurts, Yokohama September 20, and
Nagasaki 23, Mails and General.—Menzel
& Co.Djennah, French steamer, 3,755, Mace-
s, Marcellis August 29, via Port Said, Suez,
Aden, Colombo, Singapore and Sagon 26,
Mails & General.—MESSAGERS MARI-
TIMES.

September 30:—

Telamon, British steamer, 1,063, M. H.
Jackson, Liverpool and Singapore Sept.
24, General.—BUTTERFIELD & SWINEY.Diamante, British steamer, 513, A. A.
McCalin, Manila September 27, General.—
RUSSEL & CO.Delury, German steamer, 921, C. F. Bör-
telson, Singapore September 22, General.—
BUN HSU CHAN.Kwang Lee, Chinese steamer, 1,508, R.
Andrew, Shanghai September 26, and Swa-
tow 29, General.—C. M. S. N. Co.Gilead, British steamer, from Whampoa.
Wale, German steamer, 395, Piper,
Pakhoi and Hoikow September 23, General.—
WEILER & CO.

Cleared.

Rosamond, for Port Darwin and Sydney.

Passengers.

Arrived.

Per Diamante, for Hongkong; from Ma-
cassar, Messrs. Que Han, T. Sjogren, E.
Oberz, F. T. Olson, Liu Tchin Tam and
G. Feuvick, from Singapore, Messrs. G. G.
Uren, Ch. E. Purdon and Hart; from Sa-
igon, 143 Chinese. For Shanghai: from
Marcellis, Messrs. T. Glindell, Yang
Tchong Ling, L. G. Sycles, G. Girault,
F. Wilday, from Macassar and Tampanal.

Per Diamante, for Whampoa.

Per Diamante, for Singapore and London.

Per Diamante, for Shanghai.

Per Menzel, for Yokohama.

Per Menzel, for Macao.

Per Menzel, for Yokohama.

Per Menzel, for Macao.

Per Menzel, for Yokohama.

Per Menzel, for Macao.

Mails.

NORDDEUTSCHER LLOYD.

NOTICE.

STEAM FOR
SINGAPORE, COLOMBO, ADEN,
SUZU, PORT SAUDI, TRIESTE,
BRINDISI,
ANTWERP, BREMEN & HAMBURG,
PORTS IN THE LEVANTINE, BLACK
SEA & BALTIK PORTS;
ALSO,
LONDON, NEW YORK, BOSTON,
BALTIMORE, NEW ORLEANS,
GALVESTON & SOUTH AMERICAN
PORTS.

THE COMPANY'S STEAMERS WILL CALL
AT SOUTHAMPTON TO LAND PASSENGERS
AND LUGGAGE.

N.B.—Cargo can be taken on through Bills
of Lading for the principal places in
RUSSIA.

ON FRIDAY, the 1st day of October,
1886, at Noon, the Company's Steamship
NEUKAR, Captain Baum, with
MAILS, PASSENGERS, SPECIE, and
CARGO will leave this port as above.

Shipping Orders will be granted till
Noon. Cargo will be received on board
until 4 p.m., Specie and Parcels until 3
p.m. on the 30th September, 1886. (Parcels
are not to be sent on board; they must be
left at the AGENCY's Office.) Contents and
Value of Packages are required.

The Company is prepared to GRANT
POLICIES OF INSURANCE ON TREASURE and
CARGO shipped by their own Steamers.
For further Particulars, apply to

MELCHERS & Co., Agents.

Hongkong, September 4, 1886. 1703



STEAM FOR
SINGAPORE, PENANG, COLOMBO,
ADEN, SUZU, PORT SAUDI,
MARSEILLES, VALETA, GHIBALTAR,
BRINDISI, TRIESTE, VENICE,
PLYMOUTH, AND LONDON;
ALSO,

BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, AND
AUSTRALIA.

N.B.—Cargo can be taken on through Bills
of Lading for BATAVIA, PERSIAN
GULF PORTS, MARSEILLES,
TRIESTE, HAMBURG, NEW
YORK AND BOSTON.

Mails.

U. S. MAIL LINE.

PACIFIC MAIL STEAMSHIP
COMPANY.THROUGH TO NEW YORK, VIA
OVERLAND RAILWAYS, AND TOUCHING
AT YOKOHAMA, AND SAN FRANCISCO.

THE U. S. Mail Steamship *CITY OF
SYDNEY* will be despatched from
San Francisco, via Yokohama, on
TUESDAY, the 12th October, at 3 p.m.,
taking Passengers and Freight for Japan,
the United States, and Europe.

Through Bills of Lading issued for trans-
portation to Yokohama and other Japanese
Ports, to San Francisco, to Atlantic and
Inland Cities of the United States, via Over-
land Railways, to Havana, Trinidad, and
Demerara, and to ports in Mexico, Central
and South America, by the Company's and
connecting Steamers.

Through Passage Tickets granted to
England, France, and Germany by all
trans-Atlantic Lines of Steamers.

RETURN PASSEGES.—Passengers, who
have paid full fare, re-embarking at San
Francisco for China or Japan (or vice versa)
within six months, will be allowed a discount
of 20% from Return Fare; if re-embarking
within one year, an additional of 10% will
be made from Return Fare. Pre-Pre-Ret-
urn Passage Orders available for one year,
will be issued at a Discount of 25% from
Return Fare. These allowances do not apply
to *"Editor, China Review,"* care of *China
Mail Office.*

The Notes and Queries are still continued,
and form an important means of obtaining
information and diffusing among students knowl-
edge on obscure points.

The Correspondent column also affords
further and greater facilities for the inter-
change of views and discussion of various
topics.

Original contributions in Chinese, Latin,
or any of the Modern Languages are re-
ceived. The papers are contributed by the
members of the various Consular, the Im-
perial Customs, and Hongkong Services,
and also by the Missionary bodies especially
whom a high degree of Chinese knowledge
is assiduously cultivated. Amongst the reg-
ular contributors are Dr. Eitel, Mr. G. H. Eitel,
Mr. J. B. Balfour, Mr. Watterson, Sten-
Leger, and Mr. G. Balfour; Mr. Watterson,
Mr. Phillips, Mr. Macpherson, Groot, Jameson,
Faber, Mr. Parker, Playfair, Giles,
Pitton, and Taylor, all well-known names
in the field of sound scholarship and thorough
mastery of their subject.

The Subscription is fixed at \$4.00 per
annum, postage included—payable in ad-
vance.

Orders for binding volumes will be
promptly attended to; Address, "Manager,
China Mail Office."

CHINESE DICTIONARY
IN THE
CANTONESE DIALECT,
BY
DR. E. J. EITEL.

GROWN OCTAVO, PP. 1018.
HONGKONG, 1877-1883.

Part I. A-K. \$2.50
Part II. L-M. \$2.50
Part III. M-T. \$3.00
Part IV. T-Y. \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be
allowed to purchasers of Ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Lan-
guage, constructed on the basis of Kangshu's
Imperial Dictionary, contains all Chinese
characters in practical use, and while alpha-
betically arranged according to the sounds
of the oldest dialect of China, the Can-
toune, it gives also the Mandarin pronun-
ciation of all characters explained in the
book, so that its usefulness is by no means
confined to the Cantonese Dialect, but the
work is a practically complete Thesaurus of
the whole Written Language of China, an-
cient and modern, as used all over the
Empire; whilst its introductory chapters
serve the purposes of a philological guide
to the student.

A Supplement, arranged for being bound
and used by itself, and containing a List
of the Radicals, an Index, and a List of
Surnames, will be published and sold
separately.

LANE, CRAWFORD & Co.,
Hongkong, January 15, 1883. 151

WASHING BOOKS.
(In English and Chinese.)

WASHERMAN'S BOOKS, for the use
of Ladies and Gentlemen, can now
be had at this Office—Price, \$1 each.

CHINA MAIL OFFICE.

NOW READY.

THE REVENUE OF CHINA.

A SERIES OF ARTICLES
Reprinted from "The China Mail."

WITH AN APPENDIX.

THIS PAMPHLET is now Ready,
and may be had at the

OFFICE OF THIS PAPER,
MESSRS. LANE, CRAWFORD & Co.'s,

Messrs. KELLY & WALSH,
And Mr. W. BREWER'S.

Price, 50 Cents.

CHINA COAST METEOROLOGICAL
REGISTER.

SEPTEMBER 28.—AT 4 P.M.

Station. Temperature. Wind. Weather. Rain during 24 hours.

Manila. 20.85 82 83 N 1 b o 0.04

Hainan. 20.81 85 86 N 5 b

Amoy. — 79 66 E 5 b

Foochow. — 72 71 NE 2 b

Shanghai. 30.07 70 71 NE 1 b

Nanking. 30.00 51 — 0 b

Sep. 20. 29.99 51 — 0 b

Sep. 29. 30.00 51 — 0 b

Sep. 2